CANADIANA

OCT 5 1995

ASL in CANADA

Reference Guide & Tutorial

Digitized by the Internet Archive
in 2017 with funding from
University of Alberta Libraries

https://archive.org/details/aslincanadarefer00albe

The American Sign Language (ASL) in Canada "Reference Guide and Tutorial" and Videodisc interface software were produced with the cooperation and the endorsement of The Canadian Cultural Society of the Deaf, Inc. by New Media Ltd. and The Mac Classroom for ACCESS NETWORK.

This reference guide and tutorial, and the computer program for the ASL in Canada Videodisc Dictionary, were made possible through funding from

The Department of the Secretary of State of Canada

Educators in public educational institutions in Alberta may photocopy, verbally quote, or use in exams, excerpts from the publication, except material that has been credited to another source. Additional copies of the Guide and Tutorial can be obtained, at cost plus handling and postage, from the ACCESS NETWORK Media Resource Centre.

The order numbers and titles are:

BPN	2901-01	The ASL in Canada Videodisc Dictionary
	2901-02	The ASL in Canada Computer program, plus guide and tutorial

When ordering the videodisc set and/or the computer program, please use the Basic Program Number (BPN), plus the program number and title(s), on an ACCESS NETWORK order form. In addition, please attach a purchase order to cover duplication fees.

For information about other ACCESS NETWORK materials, the toll-free number for Alberta educators is 1-800-352-8293, or you can write the Centre at:

ACCESS NETWORK
Media Resource Centre,
3720 - 76 Avenue
Edmonton, Alberta
T6B 2N9
Telephone: (403) 440-7729
Fax: (403) 440-8899

Inquiries from outside Alberta regarding purchasing this program or other ACCESS NETWORK materials should be directed to ACCESS NETWORK Program Sales, at the address given above.

© The Alberta Educational Communications Corporation. 1995

ISBN 1-895350-64-6 Printed and bound in Canada

BEFORE YOU START 1
INSTALLATION 1
CONNECTING A LASERDISK PLAYER FOR THE FIRST TIME 2
USING THE ASL DICTIONARY 4
USING THE QUICK SEARCH FEATURE 5
CHANGING DISKS 6
TESTING – SETTING UP MANUAL TESTS 8
AUTOMATIC TESTING – ALPHABETICAL 11
AUTOMATIC TESTING – ENTIRE DISK 12
AUTOMATIC TESTING – LAST 10 ITEMS SELECTED 13
VIEW WORDS FIRST AND VIEW VIDEO FIRST 13
WORKING WITH AUDIO 14
NOTES AND OTHER FEATURES 14
TROUBLESHOOTING 15

BEFORE YOU START

This module is designed to help you understand the ASL in CANADA interactive training aid as quickly as possible.

Instructions appear in bold face, like this. They will tell you what to do next.

Explanations will appear in a smaller type face, like this.

Take your time and go at your own pace.

INSTALLATION

1. **If using a Mac PowerPC 6100/60, turn on the power switch at the right front of the computer. On a Mac Classic or Mac SE the switch is at the left rear, on a Mac II , or Quadra, use the [◁] switch found at the top of the keyboard.**

   Once the desktop comes up you are ready to begin.

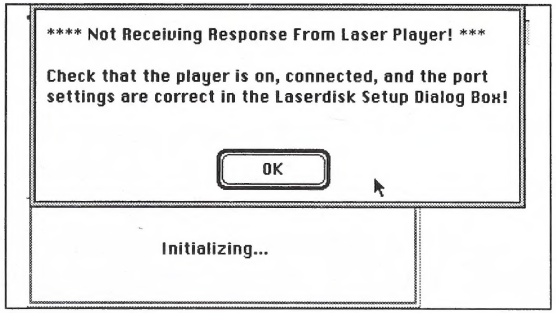
2. **Insert the ASL installer disk.**

   The Disk Icon should appear on the desktop and the installer window should open.

3. **Double Click on the file "ASL Installer.sea".**

   Choose the area on your hard drive you wish to place the program and then Click on the button labeled **Extract**.. The installer creates an ASL in Canada Folder on the drive you choose and places all necessary files in the folder.

CONNECTING A LASERDISK PLAYER FOR THE FIRST TIME



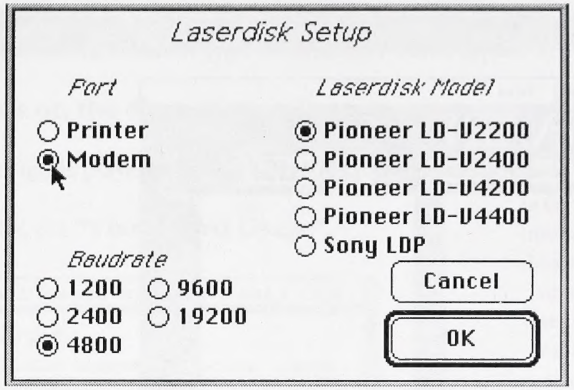
When the ASL program starts up for the first time, the Laserdisk Setup may not have the correct settings for the device you wish to attach. If this is the case or the laserdisk player has not yet been turned on or plugged into the Computer, you will get a message box like the one directly above, on the left.

1. **If the laserdisk player is not connected to the Computer, do so now.**

   You can connect to either the Modem port or the Printer port. It is **preferable** to connect to the **Modem Port** if it is free. If you should choose to connect to the Printer Port, then you must disable appletalk. Turning off appletalk is done through the chooser. Access to the chooser is available through the apple menu.

2. **Turn on the laserdisk player and load the ASL in CANADA laserdisk #1 Side #1 Abandon to Emotion into the machine.**

3. **Select "Laserdisk Setup..." from the Laserdisk Menu.**



Laserdisk setup for a Pioneer LD – V2200 Laserdisk Player

2. **Choose the appropriate Laserdisk Type and Model.**

   Sony uses the same driver for all of its laserdisk player models.

3. **Choose the correct port.**

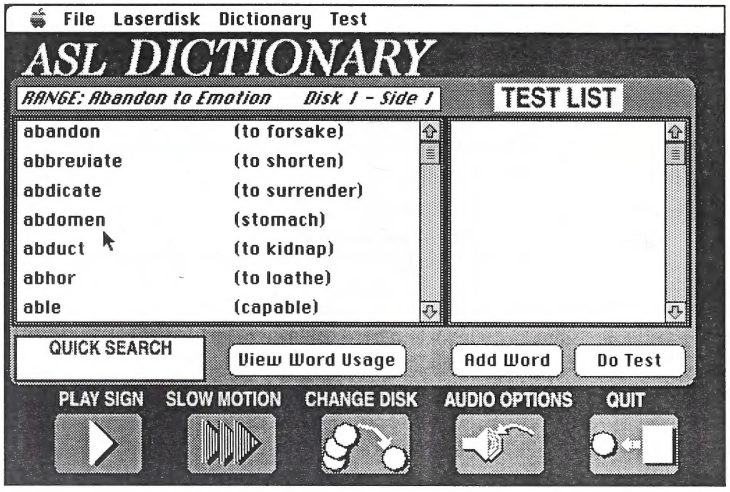
4. **Choose the correct baud rate and then Click OK or Press Return on the keyboard.**

   The correct baud rate for Pioneer Laserdisk Players is 4800. The correct baud rate for Sony Laserdisk Players is 9600.

   The system will initialize itself to your settings. The laserdisk will spin up and the program will determine which laserdisk is loaded.

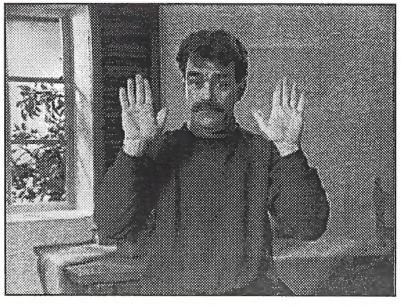
NOTE If you get the "Not Receiving Response from the laserplayer!" message, check the cabling. Most communication problems occur from using the wrong cabling or baud rate.

USING THE ASL DICTIONARY



Once the program has recognized the loaded disk you should see the Dictionary Panel. The box beginning with the word "*RANGE:*" is the range box. It will display the currently loaded disk. The word list is located immediately below the "*RANGE:*" box.

1. **Double Click on the word "abandon" in the list.**



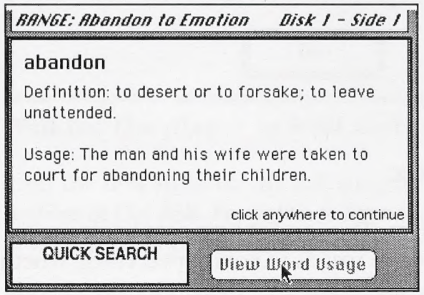
2. **Click on the play button.**

Both actions will cause the corresponding sign to play. You can also choose play from the Laserdisk Menu or type Command P (⌘P) on the keyboard.

3. **Click on the Slow Motion Button.**

   The sign is played at one quarter of the normal speed.

4. **Click on "View Word Usage".**

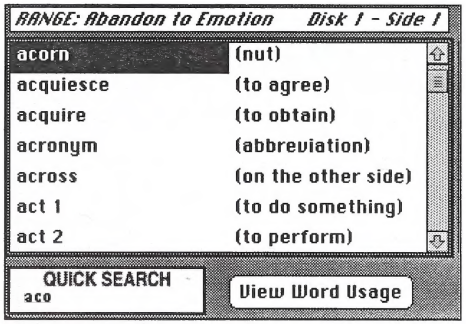


   The full definition and usage of the word replace the contents of the Dictionary List.

5. **Click anywhere on the dictionary window to return to the Dictionary List.**

USING THE QUICK SEARCH FEATURE

1. **To select the "Quick Search" item, click in the Quick Search box or use the Tab key to position the flashing text cursor in the Quick Search text field.**



2. **Type "aco" in the Quick Search text box.**

The list quickly scrolls down to the "acorn" item. This is a list item that begins with "aco". The Quick Search function finds the closest match to your typed entry, whether you type all the letters of a word or not. If you delete the "o", then the quick search engine will find the first word that begins with "ac".

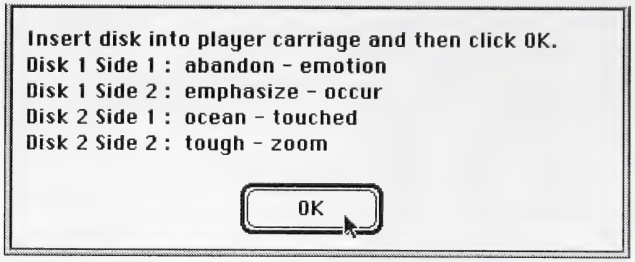
If you are not sure what words you would like to see, then you can scroll up or down in the list using the scroll arrows. You can also drag up or down starting in the Dictionary List and pulling the cursor beyond the limits of the list box to scroll the list.

CHANGING DISKS

1. **Click on the "Change Disk" icon.**

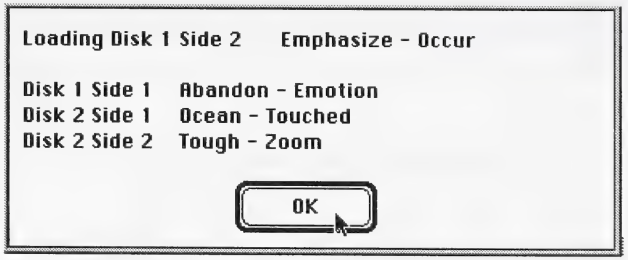
2. **Place Disk 1 Side 2 (emphasize – occur) in the player carriage.**

3. **Click OK.**



4. **Wait for the player to load and spin up the disk.**

After the disk spins up the ASL program will read information from the end of the first section of the disk. From this information it can automatically tell which disk and side is in the laserdisk player. The appropriate data is then loaded into the dictionary.



The dialog box above then comes up signalling that the load is complete.

5. **Click OK or press the return or enter key on the keyboard.**

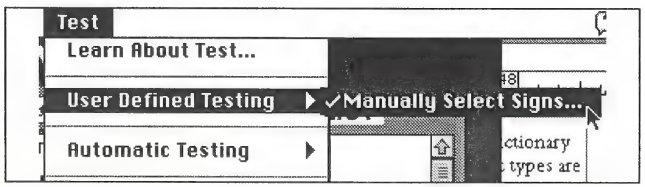
An image similar to the above should appear on the Television Monitor. The new disk is loaded and the dictionary is ready to go.

TESTING – SETTING UP MANUAL TESTS

The testing environment has been developed to act in conjunction with the Dictionary as a learning aid. There are four types of tests to choose from. Three of the test types are **automatic**, and the other is **manual**.

To set up a **manual** test, **at least four items** must be present in the Test List.

1. **Select "Manually Select Signs..." from the User Defined Testing pop out, under the Test Menu.**



2. **Click once on an item in the Dictionary List to Select it.**

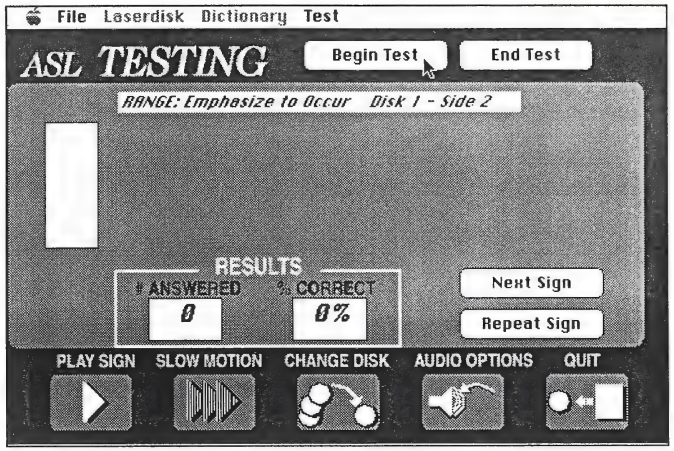
3. **Click on the "Add Word" button to add the selection to the test list.**

   Another way to add an item to the Test List is to hold down the key labeled "option" with one hand and with the other hand Double Click on a new item in the Dictionary List. The item will automatically be added to the test list.

   * NOTE: As you use the Dictionary to search and play signs, the last ten items you have dealt with automatically force a ten item test.

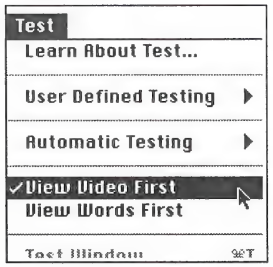
4. **Keep adding items to the Test List until you have about six or seven or more words listed in the Test List.**

5. **Click on the button "Do Test", or type Command T on the keyboard.**



Test Panel

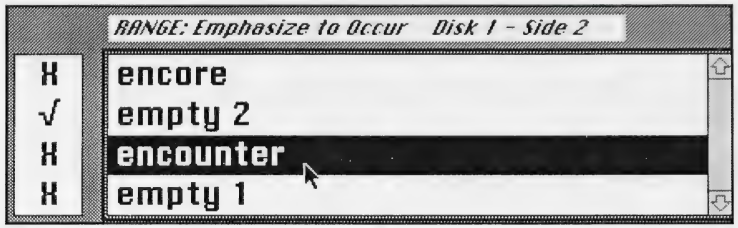
6. **When the test panel appears you can start the test by clicking on the button labeled "Begin Test", or you can type Command B, (⌘B) on the keyboard.**



7. **Choose to see the sign displayed before the multiple choice word list comes up by choosing "View Video First" from the Test Menu.**

8. **To see the sign repeated before you make a choice, Click on the "Repeat Sign" button.**

9. **Make your choice by clicking on the correct word in the four word list.**



Once your choice is made a check mark will flash and then sit next to the correct selection for the sign. X's will appear next to the incorrect responses. You can still repeat the sign at this stage, before going on to the next test sign.

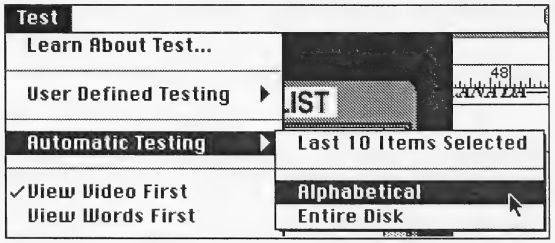
10. Click on one of the four words.

The program keeps track of the number of answers and the % correct in the "Results" box.

11. To activate the next test sign, Click on the button "Next Sign".

12. To end the test and return to the dictionary, Click on the "End Test" button. To stay in the test mode but start a new test, Click on the button "Begin Test".

AUTOMATIC TESTING – ALPHABETICAL

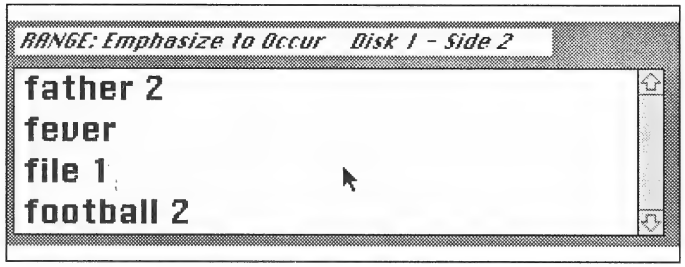


1. Select "Alphabetical" from the Automatic Testing pop out under the Test Menu.

2. **Click on the "Do Test" button or type Command T on the keyboard.**

3. **When the test panel comes up Click on the "Begin Test" button.**

   Notice the four words chosen all begin with the same letter of the alphabet. Only one of the four words is the correct choice for the sign.



4. **Continue with the test for as long as you wish. When you are finished, Click on the "End Test" button to return to the Dictionary Panel.**

AUTOMATIC TESTING – ENTIRE DISK

1. **Select "Entire Disk" from the Automatic Testing pop out under the Test Menu.**

2. **Click on the "Do Test" button or type Command T on the keyboard.**

3. **When the test panel comes up Click on the "Begin Test" button.**

The words are chosen at random from the entire disk.

4. **Continue with the test for as long as you wish. When you are finished, Click on the "End Test" button to return to the Dictionary Panel.**

AUTOMATIC TESTING – LAST 10 ITEMS SELECTED

The key component for this test is to have played and/or selected at least ten word items before you can enter this test mode when you click on "Do Test".

Selection does not require you to add anything in the Test List. If you simply click on a word in the Dictionary List and then do nothing, it counts as a selection. If you engage the Quick Search mode and stop on a word, that word is considered making a selection.

As you use the Dictionary to search and play signs the last ten items you have dealt with automatically become the last ten items for the test.

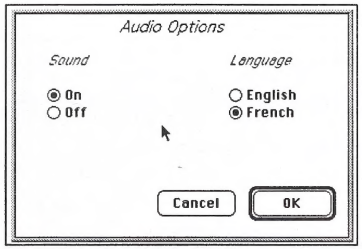
NOTE You must select the "Last Ten Items Selected" from the Automatic Testing pop out under the Test Menu before working with the word items in the dictionary for your selection to count.

VIEW WORDS FIRST AND VIEW VIDEO FIRST

During testing, you can have the video of the sign appear, followed by the list of four choices by choosing "View Video First" from the "Test" menu, or have the four choices come up and then have the sign displayed by choosing "View Words First".

WORKING WITH AUDIO

Since there are many hearing people who need to learn sign language, the ASL in CANADA program includes some audio features. These features are accessed by Clicking on the "Audio Options" button.



NOTES AND OTHER FEATURES

ASL in CANADA Preferences.

When the ASL program first runs it automatically creates a preferences file in the preferences folder found in the system folder. The preferences file remembers your settings in the Laserdisk Setup dialog box. The Port, Laserplayer model and Baudrate you selected the last time you ran the program are stored in this preferences file and loaded in the next time you run the program. If you make any changes to the settings in the Laserdisk Setup dialog box, the preferences file is updated automatically when you exit the dialog box by Clicking on the OK button.

Resetting.

You can reset the program to its initial configuration at any time by choosing "Reset" from the File Menu or by typing Command L on the keyboard.

Cabling.

Connecting a Sony Laserdisk player to a Macintosh Computer involves the use of a Mini-Din 8 to RS232C null modem connector. As an alternative you can connect an RS232C terminal cable to a Macintosh Mini-Din 8 to RS232C modem cable.

Connecting a Pioneer Laserdisk player to a Macintosh Computer involves the use of a Mini-Din 8 male to DB-15 male connector. The pin outs are as follows:

LD Player	Computer
GND 1	4 & 8 SG & + RXD
TxD 2	5 RxD
RxD 3	3 TxD
DTR 4	1 HS OUT

TROUBLESHOOTING

Range and Menu don't match...

Reset Laserplayer by choosing "Reset Laserdisk" from "Laserdisk" menu.

Program suddenly exits with an error type 25.

Assign more memory to ASL IN CANADA program. (Click on program icon so that it is highlighted. Choose "Get Info" from the file menu. Click and drag the mouse over the preferred size value. Once it is selected, type in a value which is 50K larger than the one shown.

After program quits unexpectedly, the next time you try to run it you get an error of type 1.

The serial port was left open when the program crashed the last time. Restart the computer to reset the serial ports.

ISBN 1 – 895350 – 64 – 6